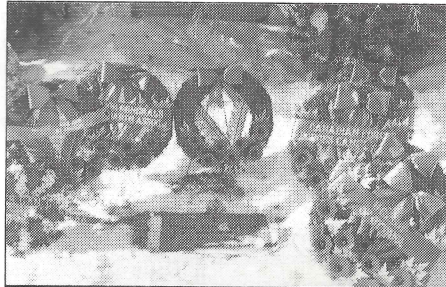




## Покладення вінків на могилу капрала Пилипа Коновала



6 грудня 1995 р. на цвинтарі "Notre Dame" у Оттаві відбулася церемонія покладення вінків на могилу капрала Пилипа Коновала. На церемонії були присутні: Адмірал Фред Міффлін, Бригадний Генерал І. Попович, Посол України в Канаді Віктор Батюк, сенатори Рейнел Андрейчук і Дейвід Ткачук, та ін.

Пилип Коновал (1887-1959) - єдиний з канадців українського походження, хто отримав найвищу нагороду за доблесть - Хрест Вікторії. Капрал П. Коновал був удостоєний цієї високої нагороди за мужність і доблесть під час битви поблизу міста Лінс (Франція) у серпні 1917 року. Важкопоранений, він власноручно знищив два ворожі кулемети і убив 16 німецьких солдатів.

Пилип Коновал приїхав до Канади у 1913 році і постійно проживав у Оттаві. Служив у 77-му Канадському піхотному батальйоні, був скромною і простою людиною. Однак, коли його країна опинилась у небезпеці, він без вагань став на її захист пліч-о-пліч з іншими патріотами. Своїм подвигом Пилип Коновал підтвердив вічну істину, що звичайна, проста людина здатна здійснювати невмирущі подвиги.

На вшанування пам'яті і подвигу Пилипа Коновала на його могилі буде встановлено пам'ятник, що збереже його ім'я для нащадків.

## Cpl. Filip Konoval, V.C., honoured on Ukrainian Armed Forces Day

*On December 6, 1995, Ukrainian Armed Forces Day, a wreath-laying ceremony took place at the grave of Corporal Filip Konoval V.C. at Notre Dame Cemetery in Ottawa. Filip Konoval is the only Canadian of Ukrainian ancestry to ever be awarded the Victoria Cross, specifically for heroism in World War I near Lens, France in 1917. His feats of valour have gone largely forgotten until this event, organized through the joint efforts of the Ottawa Branch of the Ukrainian Canadian Professional and Business Association in conjunction with the Ukrainian Embassy in Canada. A large number of wreaths were laid, including those on behalf of the Minister of National Defense and Veterans Affairs (Canada), the Chief of Defense Staff and the Canadian Armed Forces.*

## Посол Канади знайомиться з Україною

### ... на Івано-Франківщині

Посол Канади Крістофер Вестдал з дружиною Шілою Гейз відвідали Івано-Франківську область з офіційним візитом 13-15 лютого ц.р. Програма перебування включала місто Івано-Франківськ та область - Тисменицю і Бурштин, де знаходяться канадсько-українські спільні підприємства та проекти технічного співробітництва. Відбулася зустріч із керівництвом області і міста.

Під час зустрічі з представниками обласної адміністрації Крістофер Вестдал сказав: "Канада вірить в підприємницький

потенціал Прикарпаття. Тут у вас є всі передумови для розвитку енергетики, туризму, харчової промисловості, виробництва будівельних матеріалів. Саме тому я вибрав Івано-Франківську область для першої подорожі поза Києвом."

Посол Вестдал повідомив про згоду Канади профінансувати 5-річну програму "Малий бізнес і економічний розвиток на Івано-Франківщині", на яку виділено 5.5 мільйонів канадських доларів. Здійснення проекту розпочинається вже в другій половині лютого ц.р.

Далі Посол сказав, що завершується спільний проект створення комп'ютеризованого земельного кадастру в Косівському районі. Враховуючи провідну роль Івано-Франківської області у проведенні земельної реформи, проект (під який Канада виділила 2.3 млн. кан. доларів) може стати еталоном для всієї України. Іншим прикладом співробітництва Крістофер Вестдал назвав канадську програму підтримки кредитних спілок. В Івано-

Франківську успішно розвивається "Самопоміч", яка вже встановила побратимські зв'язки з Кредитною Спілкою Північного Вінніпегу (провінція Манітоба).

### ... на Львівщині

Посол Канади Крістофер Вестдал та дружина Шіла Гейз були також з офіційним візитом у Львівській області 15-18 лютого ц.р. Програма перебування включила місто Львів, зустрічі із керівництвом області і міста. Крім самого Львова, Посол відвідав станцію супутникового зв'язку в Золочеві.

"Львівщину ріднять з Канадою тисячі ниток родинних, дружніх, а тепер і підприємницьких зв'язків, - сказав Посол Вестдал. - Мета мого приїзду -- зробити так, щоб ці контакти пожившали та запрацювали у формі торгівлі, інвестицій та культурних імпрез." ⇨